

**二零一三年一月至三月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - March 2013 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2013		2012
	一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	22,535	19,112	17.9%
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	12,359	10,924	13.1%
淨保費 Net Premiums	8,759	7,608	15.1%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	657	853	-23.0%

<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2013 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	2012 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	變動 Change
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	17,527	15,056	16.4%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	4,919	3,961	24.2%
其他個人業務 Other Individual Business	36	16	125.0%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	53	79	-32.9%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>22,535</b>	<b>19,112</b>	<b>17.9%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。  
 Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2013 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	2012 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	變動 Change	2013 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	2012 一至三月 Jan-Mar (百萬元)(\$ m)	變動 Change
意外及健康 Accident & Health	3,675	3,340	10.0%	3,045	2,802	8.7%
汽車 Motor Vehicle	1,167	1,052	10.9%	987	887	11.3%
貨運 Goods in Transit	363	390	-6.9%	245	258	-5.0%
財產損壞 Property Damage	2,174	1,993	9.1%	886	803	10.3%
一般法律責任 General Liability	3,109	2,525	23.1%	2,375	1,835	29.4%
金錢損失 Pecuniary Loss	693	552	25.5%	376	248	51.6%
其他 Others	1,178	1,072	9.9%	845	775	9.0%
<b>總額 Total</b>	<b>12,359</b>	<b>10,924</b>	<b>13.1%</b>	<b>8,759</b>	<b>7,608</b>	<b>15.1%</b>

**二零一三年一月至三月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - March 2013 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一三年 三月底 End of Mar 2013	二零一二年 三月底 End of Mar 2012	變動 Change	二零一三年一月至三月 Jan - Mar 2013			二零一二年一月至三月 Jan - Mar 2012			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,442,192	7,957,228	6.1%	6,773	34,668	41,441	6,650	29,529	36,179	1.8%	17.4%	14.5%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,742,050	1,771,278	-1.7%	2,900	10,733	13,633	1,508	9,984	11,492	92.3%	7.5%	18.6%
其他個人業務 Other Individual Business	184,130	178,238	3.3%	0	217	217	0	190	190	NA	14.2%	14.2%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	321,706	313,295	2.7%	2,305	1,796	4,101	1,755	1,650	3,405	31.3%	8.8%	20.4%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	18,497	17,925	3.2%	1	623	624	1	639	640	0.0%	-2.5%	-2.5%
總額 Total	10,708,575	10,237,964	4.6%	11,979	48,037	60,016	9,914	41,992	51,906	20.8%	14.4%	15.6%

**長期業務 (終止業務及利益給付金額)**
**Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)**

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一三年一月至三月 Jan - Mar 2013			二零一二年 一月至三月 Jan - Mar 2012	變動 Change	二零一三年一月至三月 Jan - Mar 2013			二零一二年 一月至三月 Jan - Mar 2012	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	77,391	46,377	123,768	114,049	8.5%	1,847	12,531	14,378	9,349	53.8%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	34,043	683	34,726	32,128	8.1%	8,246	537	8,783	7,985	10.0%
其他個人業務 Other Individual Business	2,474	530	3,004	2,448	22.7%	45	18	63	23	173.9%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	4,305	3,348	28.6%	1,905	1,460	3,365	2,479	35.7%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	806	796	1.3%	1	323	324	294	10.2%
總額 Total	NA	NA	166,609	152,769	9.1%	12,044	14,869	26,913	20,130	33.7%

**長期業務 (再保險業務)**
**Long Term Business (Reinsurance Business)**

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一三年一月至三月 Jan - Mar 2013	二零一二年一月至三月 Jan - Mar 2012	變動 Change	二零一三年一月至三月 Jan - Mar 2013	二零一二年一月至三月 Jan - Mar 2012	變動 Change
	726	611	18.8%	7,090	4,393	61.4%